

## CALENDARIO COMUNITARIO | JUNIO DE 2020

**ESTOS EVENTOS PUEDEN SER AFECTADOS POR LA COVID-19. PARA OBTENER LA INFORMACIÓN MÁS ACTUALIZADA, VISITE EL CALENDARIO DE EVENTOS EN [WWW.CITYOFMESQUITE.COM](http://WWW.CITYOFMESQUITE.COM).**

- 1** Reuniones del Concejo Municipal, 7 p. m., edificio del Gobierno Municipal, 757 N. Galloway Avenue, 972-216-6244.

---

- 4** Asistencia a través de Workforce Solutions of Greater Dallas para quienes buscan empleo, 1:30 p. m., Biblioteca de Mesquite Sucursal Norte, 2600 Oates Drive, 972-681-0465.

---

- 8** Gregg Ka-zam! Espectáculo de magia, 2 p. m., Biblioteca de Mesquite Sucursal Norte, 2600 Oates Drive, 972-681-0465.

---

- 15** El camión TECH del Museo Perot, 2 p. m., Biblioteca de Mesquite Sucursal Norte, 2600 Oates Drive, 972-681-0465.

---

- 17** Zoológico interactivo *A Roo 4 U*, niños menores de 12 años, 3 p. m., Biblioteca Principal, 300 W. Grubb Drive, 972-216-6220.

---

- 25** Swiss y sus Hula-Hula, niños menores de 12 años, 3 p. m., Biblioteca Principal, 300 W. Grubb Drive, 972-216-6220.

---

- 27** Club Kids LEGO, niños menores de 10 años, 4 p. m., Biblioteca Principal, 300 W. Grubb Drive, 972-216-6220.

---

- 30** Laboratorio de Ciencias Móvil (Discovery Lab on Wheels) de Fort Worth, niños menores de 12 años, 3 p. m., Biblioteca Principal, 300 W. Grubb Drive, 972-216-6220.

### TELÉFONOS MUNICIPALES A LOS QUE LLAMAN CON FRECUENCIA

Centro Municipal de Mesquite	972-288-7711
Servicios de Animales	972-216-6283
Inspección de Edificaciones	972-216-6212
Línea directa del Código del Medio Ambiente	972-216-6276
Biblioteca Principal	972-216-6220
Parques y Recreación	972-216-6260
Vitalidad Residencial	972-329-8704
Planeamiento y Zonificación	972-216-6216
Servicios policiales para casos que no son de emergencia	972-285-6336
Recolección de Basura/Reciclaje	972-216-6284
Reparación de calles/callejones	972-216-6282
Cobros por servicio de agua	972-216-6208
Fugas de agua/Rebose de cloacas	972-216-6278



## Complete el Censo del 2020 mientras mantiene el distanciamiento social

Ahora que se están quedando en casa y mantienen el distanciamiento social, es un buen momento para recordarles a los residentes de Mesquite que completen el Censo del 2020. En Mesquite, no contar al uno por ciento de la población podría resultar en la pérdida de más de tres millones de dólares al año, lo que afectará a decenas de programas como Medicare y Medicaid, el Programa de Nutrición Suplementaria para Mujeres, Bebés y Niños, Viviendas para Veteranos y muchos programas importantes. El recuento del Censo del 2020 también afecta la designación de los fondos federales a programas y servicios que son esenciales para las escuelas, como clases de educación especial, Programa Head Start, programas extracurriculares, tecnología para las aulas y asistencia alimentaria, incluyendo almuerzos escolares gratis o a precio reducido.

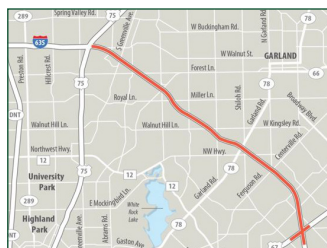
Responder las preguntas del Censo es más fácil que nunca. Puede completar el cuestionario en línea, por teléfono o por correo electrónico. Los residentes pueden completar el censo en línea en 13 idiomas. La Oficina del Censo también brindará asistencia en 59 idiomas. Las respuestas tienen carácter de confidencialidad absoluta, ya que la ley exige que la Oficina del Censo proteja toda la información personal que reúna durante el censo.

Los residentes pueden visitar [2020census.gov](http://2020census.gov) y hacer clic en "Responder al Censo 2020" (Respond 2020 Census) para empezar a completarlo. Si tiene preguntas o desea conocer más sobre el Censo del 2020, visite [www.cityofmesquite.com/Census2020](http://www.cityofmesquite.com/Census2020).

**MANTÉNGASE ACTUALIZADO CON LAS ÚLTIMAS NOTICIAS LOCALES DE MESQUITE SOBRE LA PANDEMIA DE CORONAVIRUS EN [WWW.CITYOFMESQUITE.COM/CORONAVIRUS](http://WWW.CITYOFMESQUITE.COM/CORONAVIRUS)**

# ¡Queremos ayudarle!

¿Necesita usted o sus vecinos asistencia con un proyecto exterior del hogar o del jardín? Este año, el Día de Servicio a los Residentes de Mesquite es el 3 de octubre. Este evento anual coordina a grupos comunitarios de voluntarios con dueños de viviendas que necesitan reparaciones de menor escala en exteriores, pintura y proyectos de jardín. Llene el formulario de solicitud y entréguelo a más tardar el 26 de junio de 2020.



## 2020 Addressing Mesquite Day Job Request Form

While the City would like to assist every applicant, the number of job requests that can be granted is directly dependent upon the level of volunteer participation. **Job requests will only be accepted for OWNER OCCUPIED homes. Priority will be given to seniors, residents with disabilities or veterans.**

Owner's Name: \_\_\_\_\_ Home Phone: \_\_\_\_\_ Project Address: \_\_\_\_\_

Work Phone: \_\_\_\_\_

Mesquite Zip Code: \_\_\_\_\_ Cell Phone: \_\_\_\_\_

Email Address: \_\_\_\_\_ Is your home two stories? Yes \_\_\_ No \_\_\_

Did you apply for Addressing Mesquite Day last year? Yes \_\_\_ No \_\_\_

### JOB DESCRIPTION (No work is done inside a home)

Please indicate jobs to be performed and, if needed, describe specifically on an attached sheet of paper.

#### MAJOR YARD WORK

- Moving dirt/digging       Trimming trees/hedges  
 Raking leaves             Weeding  
 Mowing                       Other: \_\_\_\_\_

#### CLEAN-UP JOBS

- Washing windows ( \_\_\_ # of windows)  
 Cleaning/sweeping  
 Remove debris from property  
 Other: \_\_\_\_\_

#### OTHER JOBS

- Painting (describe on separate sheet)  
 Accessibility ramp  
 Demo/removal of small structures (shed/fence)  
 Other: \_\_\_\_\_

#### SUPPLIES

- I can provide all supplies needed.  
 I need Addressing Mesquite Day to provide some supplies.  
 I need Addressing Mesquite Day to provide all supplies.

Check all of the following that apply to the owner of the work site address:

- Single-parent w/MINOR children living @ home  
 Disabled  
 60 and older  
 Widow  
 Veteran-Please provide a copy of military ID or discharge papers with this application  
 Owner-occupied  
 Past assistance from Addressing Mesquite Day  
 What Year? \_\_\_\_\_

### AUTHORIZATION

I certify that I am the owner of the job site concerning the above requested improvements. I understand this is only a request. The number of requests granted is dependent upon volunteer and resource capacity. Furthermore, I understand that the City of Mesquite staff must approve all job requests and I authorize City staff to take pictures of my property for use in evaluating applications.

Signature \_\_\_\_\_

Date \_\_\_\_\_

For Office Use Only

Job # \_\_\_\_\_

**Return the completed job request form by June 26, 2020**

Addressing Mesquite Day, Attn: Norma Pena, City of Mesquite  
 1515 N. Galloway Avenue, Mesquite, TX 75149 or  
 email: [amd@cityofmesquite.com](mailto:amd@cityofmesquite.com)

¿Necesita una solicitud en español? Visite la pagina de la ciudad: [cityofmesquite.com/AMD](http://cityofmesquite.com/AMD)

## Aviso del tráfico en la IH 635 LBJ East

El Departamento de Transporte de Texas ha iniciado la construcción de la autopista interestatal IH 635 LBJ East. Con el proyecto se crearán en ambas direcciones de la autopista cinco carriles principales y dos carriles administrados, dos o tres calles laterales entre U.S. 75 y Town East Boulevard y la reconstrucción completa de las autopistas IH 30/IH 635. Manténgase al día sobre los cierres y los cambios en los patrones de tráfico durante el proyecto en curso en [635east.com](http://635east.com).

## Informe anual sobre la calidad del agua

La Ciudad de Mesquite ha publicado el informe anual sobre la calidad del agua, como lo requieren la Agencia de Protección del Medio Ambiente y la Comisión de Calidad Ambiental de Texas. El informe está disponible en [www.cityofmesquite.com/WaterQualityReport](http://www.cityofmesquite.com/WaterQualityReport). Para obtener más información o solicitar una copia impresa en inglés o español, llame a la División de Servicios Públicos al 972-216-6278.

## Sección de Parques y Recreación

PARA OBTENER MÁS INFORMACIÓN SOBRE ESTOS PROGRAMAS O PARA INSCRIBIRSE, LLAME AL 972-216-6260 O VISITE [WWW.CITYOFMESQUITE.COM/PARD](http://WWW.CITYOFMESQUITE.COM/PARD). ESTOS EVENTOS PUEDEN SER AFECTADOS POR LA COVID-19. PARA OBTENER LA INFORMACIÓN MÁS ACTUALIZADA, VISITE EL CALENDARIO DE EVENTOS EN [WWW.CITYOFMESQUITE.COM](http://WWW.CITYOFMESQUITE.COM).



### SUMMER SIZZLE

Inicie la temporada de verano el sábado 13 de junio, en el Parque Paschall, 1001 New Market Road, con el evento anual *Summer Sizzle* de Mesquite. Las actividades comienzan a las 4 p. m. e incluirán música en vivo, camiones de comida, una zona de actividades infantiles, vendedores de artesanías, un área de juegos en el jardín, juegos de carnaval, casas inflables y un torneo de voleibol en el barro. A las 10 p. m. comenzará una presentación de fuegos artificiales sincronizados con música. Para obtener más detalles, visite [www.cityofmesquite.com/SummerSizzle](http://www.cityofmesquite.com/SummerSizzle).



### CAMPAMENTO DE VERANO

¿Busca una experiencia divertida e inolvidable para sus hijos este verano? El Departamento de Parques y Recreación ofrece una variedad de campamentos de verano para niños de 6 a 14 años. Los campistas pueden participar en juegos, excursiones, días de natación, manualidades y actividades diarias. Para encontrar el campamento ideal para su niño vaya a [www.cityofmesquite.com/Camps](http://www.cityofmesquite.com/Camps). Los campamentos están limitados a un número determinado de campistas por semana. La inscripción está abierta.



### ADULTOS MAYORES DE 50

Mesquite ofrece tres programas para adultos mayores de 50 años en los centros recreativos Evans, Goodbar y Rutherford. Las actividades incluyen manualidades, excursiones de un día, clases de ejercicios, almuerzos y más.

El jueves 18 de junio, visite el Parque Lone Star en Grand Prairie y acompañenos en una noche de carreras de caballos. El precio es 20 dólares por persona e incluye un asiento en el mostrador, el programa y una canasta de hamburguesa con queso. Las inscripciones comienzan el 7 de mayo en el Centro Recreativo Goodbar.

El jueves, 25 de junio, visite la tienda Pink Pistol y la Panadería Collin Street. Explore la *boutique* de Miranda Lambert y disfrute de la famosa panadería Collin Street. El costo es \$5 por persona más los gastos de almuerzo y compras. Las inscripciones comienzan el 11 de junio en el Centro Recreativo Rutherford.

Para obtener más información sobre el programa Adultos Mayores de 50, o para inscribirse en las actividades, visite [www.cityofmesquite.com/50Plus](http://www.cityofmesquite.com/50Plus).



## Reubicación de la vida silvestre del lago Palos Verdes por la reconstrucción de la presa

La Ciudad continúa con su proyecto para mejorar el control de las inundaciones en el lago Palos Verdes. Como parte del proyecto, la vida silvestre y los peces del lago serán temporalmente reubicados. La reubicación de tortugas y peces se está realizando con la orientación del Departamento de Parques y Vida Silvestre de Texas y con la asistencia profesional de biólogos certificados de PondMedics. Visite [www.cityofmesquite.com/PalosVerdesProject](http://www.cityofmesquite.com/PalosVerdesProject) para obtener más información sobre el proyecto y los planes para reubicar la vida silvestre del lago.

# Community Snapshots



**Campaña Spread the Love**

**Campaña Spread the Love**  
El 2 de abril, en honor al Día Nacional de la Mantequilla de Maní y Mermelada, el club AMBUCS donó \$1,000 a la Campaña de Recolección de Alimentos Spread the Love, que brinda apoyo a los Servicios Sociales de Mesquite y Sharing Life Community Outreach.



**Premios del Gobernador al Logro Comunitario**

**Premios del Gobernador al Logro Comunitario:**  
El programa Keep Texas Beautiful otorgó a Mesquite el 2.º lugar del Premio del Gobernador al Logro Comunitario por sus esfuerzos en mantener la comunidad atractiva y consciente del medio ambiente.



**Fraternidad Elk's Lodge n.º 2404 y Damas Auxiliares Elk**

**La fraternidad Elk's Lodge de Mesquite brinda apoyo al personal de primeros auxilios:**  
Las fraternidades locales Elk's Lodge núm. 2404 y Damas Auxiliares Elk donaron \$400 a los Departamentos de Policía y Bomberos para ayudarlos durante la situación de la covid-19.

## MESQUITE ARTS CENTER

El Centro de Artes de Mesquite está ubicado en el 1527 N. Galloway Ave.

*Estos eventos pueden ser afectados por la covid-19. Para obtener la información más actualizada, visite el Calendario de Eventos en [www.cityofmesquite.com](http://www.cityofmesquite.com).*

Hasta el 30 de junio, **Exposición de proyecto de ejecución: Peculiar Tie-In**, Galería Chamber, entrada gratis

Recepción del artista: 11 de junio, de 7 p. m. a 9 p. m.

La exposición titulada "Peculiar Tie-In" reúne pinturas de Bartosz Beda y Nishiki Sugawara-Beda para explorar la relación entre estos dos artistas, así como la conexión entre las expresiones abstractas y figurativas.



El 8 de junio, el Consejo de Artes de Mesquite presenta **Jazz Breaks: Melani Skybell Trio**, en el Courtyard del Centro de Artes Mesquite, 7:30 p. m., entrada gratis.

Disfrute de un concierto todos los lunes de junio durante el nuevo evento Jazz Breaks + Música en el Parque. Los conciertos son gratis y comienzan a las 7:30 p. m.



10 de junio, **Just for Kids (Solo para niños): ¿Quién es Frida Kahlo?**, Sala Rehearsal, de 2 p. m. a 4 p. m., niños de 8 en adelante, entrada gratis con inscripción.

Durante este taller bilingüe de las vacaciones de verano, los niños crearán una pintura/ilustración de Frida Kahlo. Se recomienda la asistencia de los padres. Para inscribirse escriba a [eguajardo@cityofmesquite.com](mailto:eguajardo@cityofmesquite.com).



22 y 23 de junio  
**Audiciones para actrices principales**, Teatro Black Box, de 7 p. m. a 9 p. m., entrada gratis. Traiga una foto de perfil (de cara) si tiene una. Obtenga más información en [www.mesquitecommunitytheatre.com](http://www.mesquitecommunitytheatre.com).

MAINSTREAM  
UNA PUBLICACIÓN DE TEXAS  
VOLUMEN 41, NÚMERO 5

CIUDAD DE MESQUITE  
1515 N. GALLOWAY AVENUE  
MESQUITE, TX 75149  
972-288-7711

VERSIÓN EN INGLÉS EN  
[WWW.CITYOFMESQUITE.COM/MAINSTREAM](http://WWW.CITYOFMESQUITE.COM/MAINSTREAM)

[www.facebook.com/cityofmesquitetx](http://www.facebook.com/cityofmesquitetx)

[www.nextdoor.com](http://www.nextdoor.com)

[www.instagram.com/cityofmesquite](http://www.instagram.com/cityofmesquite)

[www.twitter.com/cityofmesquite](http://www.twitter.com/cityofmesquite)

[www.youtube.com/cityofmesquitetexas](http://www.youtube.com/cityofmesquitetexas)

[www.linkedin.com/company/city-of-mesquite](http://www.linkedin.com/company/city-of-mesquite)

